



## Sebastián García Barrera (MCF)

---

Maitre de Conférences

Domaine :

Traduction et traductologie

Contact :

sebastian.garcia-barrera@univ-paris8.fr

Valorisation de la recherche

Responsabilités de recherche, direction de projets, participation à d'autres initiatives scientifiques

23-24 novembre 2017, Colegio de España, Colloque International *Lire, écrire, traduire la Colombie : regards croisés*, co-organisé avec Julio Premat et Santiago Uhía dans le cadre de l'année France-Colombie 2017.

Participation à la direction ou à l'animation de revues scientifiques

Membre du comité éditorial de la revue latino-américaine de traduction *Mutatis Mutandis*, Universidad de Antioquia, Colombie.

*Latinoamérica traducida : caminos y destinos de la literatura latinoamericana* (   
*las lenguas*, número 2 vol. 11 (2018) de la revue latino-américaine 

Miscelánea Colombia. *Poéticas, vituperios y polémicas en torno a la literatura colombiana contemporánea*, Camilo BOGOYA, Sebastián GARCÍA, Santiago UHÍA (dir.), *L'entre-deux*, 11(2), juin 2022.

### III. Publications et interventions scientifiques

OS : Ouvrages scientifiques (y compris les éditions critiques et les traductions scientifiques)

#### · Auteur

1. *Le traducteur dans son labyrinthe : la traduction de l'Amadis de Gaule par Nicolas Herberay des Essarts (1540)*, coll. *Vertere : monográficos de la Revista Hermeneus*, n°17-2015, Universidad de Valladolid, Diputación Provincial de Soria, 2015.

#### · Chapitres de livres

1. « Amadís en Francia, o el destino de una materia medieval en rumbo hacia el Renacimiento (1508) », dans *De Britania a Britonia. La leyenda artúrica en tierras de Iberia : cultura, literatura y traducción*, Juan Miguel Zarandona (dir.), Peter Lang, 2014, p. 191-235.

2. En collaboration avec Pascale Mounier (Université de Caen) : « La traduction vue par les traducteurs » dans *Histoire des traductions en langue française XV<sup>e</sup>-XVI<sup>e</sup> siècles*, Véronique Duché (dir.), Paris, Verdier, 2015, p. 127-182.

3. "L'Amadis de Gaule en France au XVI<sup>e</sup> siècle : bien traduire, bien parler", dans *Traduire-Tradurre-Translating. Vie des mots et voies des œuvres dans l'Europe de la Renaissance*, Jean-Louis Fournel et Ivano Paccagnella (dir.), Genève, Droz, 2022, p. 121-133.

ACL : Articles dans des revues internationales ou nationales avec comité de lecture

1. « À propos de la traduction de *Traducteurs dans l'histoire/Translators through History* », Martha Lucía Pulido Correa, Sebastián García, dans *Ikala, Revista de Lenguaje y Cultura*, Medellín, Universidad de Antioquia, n° 15, 2004, p. 271-285.

2. « Le traducteur dans son labyrinthe : analyse de la traduction du premier livre de *L'Amadis de Gaule* par Herberay des Essarts » dans *Mutatis Mutandis*, n° 2, 2008, p. 196-211. 

3. Sebastián GARCÍA BARRERA, "Droit de cité : traduction et citoyenneté

